

Vuk'uzenzele



Swi tisiwa ka wena hi Vuhlanganisi bya Mfumo (GCIS)

Xitsonga/English

| Khotavuxika 2018 Nkandziyiso 1

N'wamapurasi wa xisati a humela

KU TINYIKETA eka vurimi ku suka evutsongwanini swi tisile ku humelela entirhweni wa vurimi eka n'wamabindzu wa matimba wa xisati.

Nonkululeko Mathebula

Ku suka evuswetini na ku tekiwa ongeti a ti helelangi kahle hikokwalaho ko tirha emapurasi, Mahlatse Matlakane (20) sweswi i n'wamapurasi wa viriviri ra rihlaza ro ka ri nga bavi loyi a khapakhapaka hi ntsako.

Mahlatse u sungurile hi ku tinyiketa ku tirha epurasini ra viriviri ra rihlaza ro ka ri nga bavi emaheleni ya vhiki na hi nkarhi wa masiku yo wisa ya xikolo a ri na malembe ya 15 a ri karhi a pfuna mana wakwe loyi a nga tirheku ku tundza.

Matlakane u kumeka eGa-Moisimane eBuchum ehandle ka Polokwane eLimpopo.

U vurile leswaku hambileswi a tiphinaka hi nyuku wa yena kambe a swi nga olovangi hi ndlela yaleyo. "Loko ha ha kula a swi tika ngopfu eka mina na vamakwavo va mina. Tintangha ta mina a ti ndzi hleka loko ndzi sungula ku tirha epurasini leri ti vula leswaku ku tirha emapurasi swi endliwa hi vanhu vo ka va koti ku hlaya.

"Leswi swi khunguvanyisile moya wa mina kambe a ndzi lava ku kuma vutivi bya vurimi leswaku ndzi ta byi tirhisa



■ Mahlatse Matlakane u le ndleleni yo va murimi wa viriviri ra rihlaza ro ka ri nga bavi eGa-Moisimane eBuchum ehandleyana ka Polokwane eLimpopo.

tanihi ntirho wa mina wa masiku hinkwawo," u vurile.

Loko Matlakane a fikelerile ntokoto wo karhi u komberele n'wini wa purasi, Johan Nel, laha a tirha kona tanihi mutinyiketi leswaku a byala mbewu ya yena ya viriviri.

Nel u n'wi nyikile tihekitara

timbirhi ta misava epurasini ra yena (ra Nel).

"Swi ndzi hlamarisile ngopfu ku vona swimbewani swi cinca swi va swimilani leswikulu leswi tswalaka maviriviri ya rihlaza yo ka ya nga bavi. Ku vona hilaha swimilani a swi hlayisiwa hakona hi

ku tirhisa manyoro ku lawula switsotswana swi byarile rirhandzu rikulu ra vurimi eka mina. Ndzi swi tivile xikan'wekan'we leswaku leswi hi leswi ndzi rhandzaka ku endla swona evuton'wini

● Swi ya emahlweni eka pheji 2



IBIS YA Ndzawulo ya Timhaka ta Xikaya yi nyika vukorhokeri byo hatlisa Pheji 2



Varindzi va mbango va hlayisa swibejwana Pheji 8



ALSO AVAILABLE ON:



@VukuzenzeleNews

f Vuk'uzenzele

Websites: www.gcis.gov.za

www.vukuzenzele.gov.za

E-mail: vukuzenzele@gcis.gov.za

Tel: (+27) 12 473 0353

Free Copy

"Dyondzo i xitlhangu xa matimba swinene lexi u nga xi tirhisaka ku cinca misava"

Nelson Mandela



Home Affairs ABIS to provide faster service

THE NEW biometric system will be rolled out over a period of five years.

DID YOU KNOW?

The Department of Home Affairs has issued 10 million smart ID cards.



■ Home Affairs Minister Malusi Gigaba gives the new Automated Biometric Identification System a test drive. The system will speed up service delivery and the issuing of ID documents.

source for biometric authentication for South Africans.

“The ABIS project will be rolled out in phases over a five-year period. Among others, implementation will entail migration of the current Home Affairs National Identity System (HANIS) data fingerprints and facial recognition, to the new ABIS with improved functionality, installation and configuration of ABIS infrastructure and building of system functionalities,” he said.

The country’s banks will be able to verify client identification quicker and the tourism sector will benefit due to quicker response times at ports of entry to capture and verify a traveller’s identity.

Minister Gigaba also said the SA Police Service will be able to search for suspects by matching latent prints against ABIS records. The system will also lead to improved border control, which should create a competitive economic environment to attract critical skills, enable growth, increase foreign direct investment and create jobs.

Minister Gigaba said the ABIS project was initiated in January 2016 with the aim to replace the (HANIS), which is manually operated and outdated.

Minister Gigaba said one of the major challenges that were faced with HANIS was the imminent collapse of the over 20-year-old biometrics database which left the department with no choice but to carry out a technology upgrade.

Minister Gigaba added that the department partnered with the Council for Scientific and Industrial Research to develop specifications for a new biometric database.

He said the department worked with the State Information Technology Agency to procure a future-fit Automated Biometric Identification system. EOH was contracted to deliver the system after a thorough procurement process. SAnews.gov.za

The new Automated Biometric Identification System (ABIS) will have an impact on the turnaround time for issuing ID documents and passports, and will reduce the duplication of identities.

The Minister of Home Affairs, Malusi Gigaba, recently announced ABIS which is said to change the way in which South Africans are identified and will form the backbone of how the public and private sector will manage the au-

thentication of their clients.

ABIS will be the identification and security solution in support of national government’s drive towards modernisation of all departments for service efficiency.

The system will offer a single

● Swi ya emahlweni ku suka ekapheji 1

bya mina,” ku vule Matlakane.

Endzhaku ka ku heta ti-dyondzo ta yena ta ka matiriki, Matlakane u tlurile lemberin’we a nga yi exikolweni hambileswi a amukeriwile eYunivhesithi ya Joni ku ya endla dyondzo ya nawu.

U tlhelerile eka Nel ku ya kuma mpfuno wun’wana wa vurimi, hiloko Nel a n’wi khutaza ku vulavula na hosi ya muganga wa yena leswaku a kombela misava ya vurimi

leyi nga ta va ya yena.

Endzhaku ka loko hosi ya muganga yi vonile hilaha a tirheke hakona epurasini ra Nel, yi n’wi nyikile tihekithara ta 40 ta misava epurasini ra Babirwa Ba Tau Ya Tswala laha a fambisaka bindzu ra yena kona sweswi. U thorable vantshwa vamune lava tirhaka na yena.

Purasi ra Matlakane ri phamela maviriviri ya rihlaza yo ka ya nga bavi etimakete ta ntshovelo eBochum, Polokwane na le Joni.

Hambileswi bindzu ra yena ri bindzurisaka R50 000 hi



n’hweti, xikongomelonkulu xa Matlakane i ku fikelela timakete ta matiko ya misava.

Matlakane u vurile leswaku

u languterile vumundzuku lebyinene naswona xikongomelo xa yena i ku tlakusa xiyimo xa swirho swa miga-

nga leyi sweleke hi ku tumbuluxa vuswikoti na mitirho tanihilaha bindzu ra yena ri nga ku ndlandlamukeni. SAnews.gov.za



government communications

Department: Government Communication and Information System
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Tel: (+27) 12 473 0089

E-mail: vukuzenzele@gcis.gov.za

Address: Private Bag X745, Pretoria, 0001

Head of Editorial and Production
Tasneem Carrim | tasneem@gcis.gov.za

Editor-in-Chief
Des Latham | des@gcis.gov.za

Managing Editor
Ongezwa Mogotsi
ongezwa@gcis.gov.za

News Editor
Noluthando Motswai

Writer
Noluthando Motswai
More Matshediso
Jauhara Khan

Senior Designer
Tendai Gonese

Translators
Nomgcibelo Motha
Boitumelo Phalatse
Phakamani Dadlana

Vuk'uzenzele
is published by Government Communications (GCIS)

All rights reserved. Reproduction of the newspaper in whole or in part without written permission is strictly prohibited.

Printed by:



Distributed by:



Varindzi va mbango va hlayisa swibejwana

PHUROGIREME YA MITIRHO leyi Ndlandlamuxiweke yi le ku tiyisiseni ku tumbuluxiwa ka mitirho na vusirheleri bya swiharhi swa nhova.



■ Vahlayisi va mbango va vile na xiave eku hunguteni ku hlotiwa ka swiharhi swa nhova etinkambeni ta swiharhi etikweni hinkwaro.

Dale Hes

Muhlayisi wa mban-go Phakamani Nyawo (26), loyi a kumekaka eNkambeni wa Swiharhi swa nhova wa Umkhuze eKwaZulu-Natal,

hi un'wana wa 1 659 wa vahlayisi lava thoriweke hi Phaka ya Rixaka ya Afrika-Dzonga (SANParks) ku hlayisa mbango enkambeni wa vuhlayiselantumbuluko wa mani na mani na wa xihundla eAfrika-Dzonga.

Nyawo, loyi a nga xiphemu xa phurojeke ya vuhlayisi bya mbango leyi fambisiwaka hi EPWP, u kholwa leswaku i swa nkoka ku dyondzisa miganga hi ta mahlayiselo ya mbango.

"Hi fanele ku ya emigangeni hi ya burisana na vanhu na ku va endla va twisisa nkoka wa ku hlayisa ntumbuluko. Hi kona miganga yi nga ta twisisa ntirho wa vutomi bya le nhoveni," u vurile.

Phurogireme, leyi letelaka vantshwa va MaAfrika-Dzonga hi vuswikoti lebyi va byi lavaka ku tirha eka vuhlayiselo bya ntumbuluko na bayoda-yivhesithi, yi tiyisisile leswaku Nyawo a kota ku hlayisa ndyangu wa yena.

"Sweswi ndyangu wa mina wu na lwangu ra kahle leri nga pfuteki, hikokwalaho ka ntirho wa mina. Ndzi tsa-kile ngopfu ku va ndzi kumile nkateko lowu," u vurile.

Holobywa wa Timhaka ta Mba-

ngo Dok. Edna Molewa u thiyile vahlayisi va mbango vito ra 'varindzi va mbango' hikuva va teka xiave lexikulu eku lweni na vugevenga bya mbango, byo fana na ku hlotiwa ka swibejwana.

"N'waxemu kwalomuya ka 1 659 wa vahlayisi va mbango a va rhumeriwile eka tindhawu leti ku nga na ku hlotiwa ka matimba ka swibejwana ku ya pfuna hi vuhlayiseki bya mbango. Va ta nyikiwa matimba yo hundzuka vayimeri va swibejwana etindhawini leti," u vurile.

Nyawo a ri xiphemu xa xipano lexi khomeke muhloti eNkambeni wa Swiharhi wa Umkhuze, leswi yiseke eku khotsiwani ka xigevenga xa kona.

"Ndza tinyungubuyisa hi matshalatshala ya mina naswona eka mhaka leyi, ntokoto wa mina wu ndzi pfunile swinene hikuva wu endlile leswaku ku khomiwa muhloti," u vurile.

Phurogireme leyi yi pfunile eku khomiweni, eku lavisisweni na le ku gweviweni ka vahloti va swihari; ku hungutiwa ka ku hlotiwa ka swiharhi swa nhova hi 50 phesente; na ku tiyisisa ku hungutiwa ka ku rhiyiwa ka swiharhi hi 76 phesente. ■

Xana a wu swi tiva?

Ndzawulo ya Timhaka ta Mbango yi tirhisile R235 wa timiliyoni ku letela vantshwa hi vuswikoti bya mbango.

Ku kuma mahungu hi xitalo hi mayelana na ku endla xikombelo xa mitirho eka EPWP, tihlanganise na Ndzawulo ya Mitirho eka: 012 406 1000.

Ku hiseka hi ku tumbuluxiwa ka mitirho

TANIHLAHA NGUVA YA NDZILO yi gongondzaka, Vuk'uzenzele yi lemukile phurogireme leyi nyikiwaka timali hi mfumo leyi sivelaka na ku lawula mindzilo ya le nhoveni.

Adele Schormann

Phurogireme ya Ku Tirha Endzilweni (WOF) yi lawula phurogireme leyi katsaneke ya ndzilo leyi tiseke mitirho eka vantshwa vanyingi lava humaka emigangeni leyi khirhiweke.

Phurogireme leyi nyikiwaka timali hi Ndzawulo ya Timhaka ta Mbango, yi wela ehansi ka Phurogireme ya Ndzawulo ya Mitirho leyi Ndlandlamuxiweke (EPWP).

Yi tisa ntsheumbo eka vantshwa



vanyingi lava tsandzekaka ku kuma mitirho naswona yi humelerile hi matimba ku sivela na ku lawula mindzilo ya le nhoveni na ku hunguta matimba ya yona.

Phurogireme yi thorile ku tlula 5 000 wa vanhu ku suka emigangeni leyi khirhiweke naswona yi va leterile ku lemuka mindzilo, dyondzo, ku yi sivela na ku yi timela na vuswikoti byin'wana byo fana na mpfuno wa xilamulelamhangu, vuvatli, ku sweka, rihanyo na vuhlayiseki na vuhlanganisi.

Muofisirimuhlanganisi wa WOF Lebogang Maseko u hlamerile leswaku phurogireme yi kongomanile na vantshwa na ku thola vanhu lava hanyaka na vutsoniwa ku tirha etihofisini ta xifundzankulu.

"Hi nyika ntshikelelo wa matimba eka nhluvukiso wa vuswikoti na ku nyika mitirho eka vantshwa lava ha ku humaka eswikolweni swa sekondari

■ Lorraine Mokoena u vuyeriwile swinene hi phurogireme ya WOF.

kumbe lava ha ku thwasaka tidyondzo ta vona ku suka eka mihlangano ya dyondzo ya le henhla. Eka vagangisiwa va phurogireme leyi, 94 phesente i vantshwa, 31 phesente i va xisati naswona tiphesente tinharhu i vanhu lava hanyaka na vutsoniwa," u tiyisisile.

Lorraine Mokoena (31) ku suka eMpumalanga i wun'wana wa vagangisiwa lava vuyeriweke hi phurogireme leyi. U le ku tirheni eka WOF ku ringana malembe ya 11 lama hundzeke.

Endzhaku ka ku heta tidyondzo ta ka matiriki, u tikeriwile ku kuma ntirho malembe yambirhi. Hiloko makwenu wa yena wa xisati a n'wi byela hi phurogireme ya WOF.

"Xikombelo xo endla ntirho a xi nonohwa. Ku tiya emirini i xihlawulekiso xa nkoka xa ntirho lowu naswona vagangisiwa vantshwa va fanele ku fikelela xihlawulekiso lexi. Loko u pasile xikombelo u fanele ku tlhela u pasa xikombelo xa rihanyo ra

wena kutani u ta kota ku sungula vuleteri bya vutimandzilo," u vurile.

Mokoena u sungurile tanihi mutimandzilo wa xiyimo xa le hansi naswona u khandziyile switepisi a kondza a va mufambisinkulu wa vatimandzilo, laha a fambisaka xipano xa 18 wa vatimandzilo.

"Ntirho lowu wu cincile vutomi bya mina. Hi mina mutundzi ndzi ri ndzexe wa vamakwavo va mina na vana vambirhi. Sweswi ndzi kota ku tundzela ndyangu wa mina na ku yisa vana va mina exikolweni," ku vule Mokoena.

U amukerile leswaku hi ku angarhela ntirho wa vutimandzilo i ntirho wa vaxinuna naswona u dyondzile ku tiya tanihi wansati entirhweni lowu.

Mokoena u tiberile leswaku u ta hundzuka mufambisi wa mafambiselo ya vatimelandzilo eka malembe yambirhi lama landzelaka. Leswi swi ta endla leswaku a va na vutihlamul-

eri bya swipano swa WOF hinkwaswo leswi kumekaka eMpumalanga.

Tanihilaha nguva ya ndzilo yi nga kwala nyongeni, Mokoena u nyika switsundzuxo leswi landzelaka swo sivela ndzilo wa nhova:

- U nga lumeki mindzilo endhawini leyi pfulekeke loko ku ri leswaku a wu nga swi koti ku wu lawula.
- Tiyisisa leswaku u na mpfuno na switirhisiwa leswi ringaneke leswi u nga ta kota ku swi tirhisa loko swilo swi biha.
- U nga tshiki ndzilo wu ri woxe.
- Tshama u tlhabe tihlo eka maxelo.
- U nga lumeki mindzilo endhawini leyi pfulekeke loko ku hisa kumbe loko ku ba moya. ■

Ku kuma mahungu hi xitalo hi phurogireme ya WOF, bela riqingho eka: 021 418 2569 kumbe: 082 508 0990 kumbe u rhumela imeyili eka: news@wofire.